

BATZENDORF / TRAVAUX

## Renforcer l'assainissement



D'importants travaux d'assainissement. (Photo DNA)

Dans le cadre du programme pluriannuel assainissement du Sivom de Schweighouse-sur-Moder dont fait partie la commune de Batzendorf, d'importants travaux de renforcement du réseau ont lieu actuellement dans le village.

Ils concernent pour l'essentiel la rue des Aulnes, l'intersection de la rue du Moulin et de la rue Principale, où les branchements ont été modifiés pour permettre un meilleur écoulement des eaux pluviales de la rue du Moulin. Après ces travaux, le syndicat des eaux procédera au remplacement des conduites d'eau avant la pose de nouveaux enrobés.

## Courrier

OFFWILLER

## Transformation de la salle polyvalente

La salle polyvalente de Offwiller va connaître d'importants travaux. Albert Fischer, ancien président de l'ASO et responsable de sa construction donne son avis.

«La salle polyvalente actuelle constituée de vestiaires et de la buvette de l'ASO a été construite de 1984 à 1988. Soit l'équivalent d'environ 7 000 heures de bénévolat. La tâche était immense surtout qu'il n'y avait pas d'architecte ni de matériel lourd (camion grue).

Les principaux acteurs étaient les membres de l'ASO et d'autres personnes de la commune d'Offwiller. La construction de la salle qui se situe au-dessus des vestiaires a été décidée par le conseil municipal de l'époque.

Par la suite, avec l'évolution de la commune, il s'avéra que

la salle n'était plus assez fonctionnelle (pas de cuisine, ni toilettes, ni tribunes). Il fallait donc l'adapter à la vie communale associative. Les travaux porteraient sur tout le premier étage, avec la démolition de la salle principale (toiture, charpente, murs, fenêtres, comptoir, vitrine, escalier, réseau électrique, condamnation des fenêtres des vestiaires)... En bref, un gâchis énorme!

Par une initiative locale, un autre projet d'agrandissement a été élaboré en prolongement de la salle. Ce dernier se veut beaucoup plus rationnel avec des dégâts mineurs. Mais pour le moment, les autorités n'en tiennent pas compte. Hors, la commune est-elle enclin à se lancer dans une telle aventure avec un gaspillage sans précédent sur un bâtiment qui n'a que 20 ans?»

## Faits divers

SCHWEIGHOUSE-SUR-MODER

## Une benne en feu

Hier, en début d'après-midi, un incendie s'est déclaré dans l'entreprise de recyclage Charles Muller, dans la zone artisanale du Ried, à Schweighouse-sur-Moder. Les étincelles d'un engin de manutention seraient tombées dans une benne et aurait provoqué un départ de feu. Les gendarmes de Haguenau et les pompiers de Haguenau, Hochfelden, Bischwiller et Brumath se sont rendus sur place. Le feu a été circonscrit en une demi-heure. Aucun blessé n'a été signalé. Les dégâts matériels se limitent à la benne endommagée.

BISCHWILLER

## Fuite de gaz

Hier vers 14 h, une fuite de gaz a été constatée alors que des travaux avaient lieu sur le réseau, rue du Général Leclerc à Bischwiller. Les sapeurs-pompiers locaux ont été alertés et ont établi un périmètre de sécurité. Le quartier a été évacué pendant 30 minutes, le temps pour les spécialistes de colmater la fuite.

MARIENTHAL

## Feu de voiture

Les sapeurs-pompiers de Bischwiller sont intervenus hier vers 10h30 sur un feu de voiture à Marienthal. La voiture avait pris feu sur le parking de la basilique.

## En bref

BAERENTHAL / TROISIÈME AGE

► Aujourd'hui. Un atelier mémoire et concentration est proposé par l'association du 3<sup>e</sup> âge de 14 h à 18 h au foyer René-Schmitt.

Niederbronn-les-Bains / Concerts

## Envolées musicales dans le parc

Pendant le week-end du 15 août, ce sont la Musique Saint-Ulrich de Buhl et l'Harmonie Concordia de Dauendorf qui ont assuré les concerts dans le parc du casino de Niederbronn-les-Bains.



La Musique Saint-Ulrich de Buhl a présenté un programme de musique populaire devant un public conquis. (Photo DNA)

■ Samedi, jour de l'Assomption, la vingtaine de musiciens de l'harmonie Saint-Ulrich de Buhl, installée autour de la source romaine, a présenté pendant 1 h 30 un programme de musique populaire très apprécié par les nombreux auditeurs, installés à l'ombre des arbres du parc.

L'ensemble musical, fondé dans les années 1920, tire son appellation de son fondateur, curé de la paroisse. Parmi les 20 titres interprétés, les polkas et les valse occupaient une place de choix. Sous la baguette du directeur Bernard Köcher, l'ensemble a

fait la part belle aux «Evergreens der Volksmusik». Ainsi, Angélique et Bernard ont entre autres chanté «Rosen schenk ich dir», «Ich zeig dir die Berge» et «Rot sind die Rosen».

## De Abba à Michel Fugain en passant par une valse

Le lendemain, c'est l'Harmonie Concordia de Dauendorf, fondée en 1928 et forte d'une quarantaine de musiciens, qui a assuré le spectacle. La formation compte pas moins de 60 exécutants, dont

les plus jeunes ont 9, 10 et 12 ans.

Dimanche après-midi, l'ensemble, sous la direction d'Alexis Klein, a débuté son programme par le prologue d'une pièce que Jacob de Haan, une pointure dans la composition pour les harmonies, a spécialement écrit pour la Concordia de Dauendorf.

Puis, pendant plus d'1 h 30, s'en est suivi un concert éclectique mêlant les succès des groupes Abba et The Eagles avec Edith Piaf, Michel Fugain, John Lennon ainsi que des marches et valse de

la musique de Bohême. Le public ravi a longuement applaudi la formation.

► **Dimanche 23 août.** De 14 h 30 à 16 h, le groupe folklorique d'Obermodern animera le parc du casino avec ses danses et ses musiques tirées du folklore alsacien.

► **Dimanche 30 août.** La Concordia a récemment enregistré son premier CD. Elle sera présente, le dimanche 30 août à la fête du houblon à Ohlungen. En septembre, elle se produira avec quatre autres ensembles sur le parvis de la cathédrale à Strasbourg.

Baerenthal / Fête de l'Assomption

## Avec ferveur

La fête de l'Assomption à la chapelle «Notre Dame de la confiance» à Baerenthal a été célébrée dans la ferveur, en présence de nombreux pèlerins, toujours fidèles au rendez-vous. A la tombée de la nuit, après les vêpres mariales célébrées par l'abbé Daniel Zarritzu, recteur du pèlerinage, les fidèles se sont rendus à une procession mariale. A la lumière des cierges, les pèlerins ont suivi la Vierge en interprétant chants et prières.

► **Dimanche 23 août.** Le prochain pèlerinage aura lieu à 16 h, précédé du chapelet.



La fête de l'Assomption a été célébrée par de nombreux pèlerins. (Photo DNA)

COMMUNIQUÉ

## Succursale de la Sparkasse à Schweigen - Modification des dispositifs de sécurité

Landau le 17 août 2009

Après la dernière agression, le 10 juillet, de la succursale à Schweigen, la direction a décidé de modifier les dispositifs de sécurité.

«Nous avons décidé, par de vastes opérations de rénovations, de modifier les dispositifs de sécurité. En effet, nous ne pouvons plus exiger de nos clients et employés de s'exposer à une permanente menace d'agression» a déclaré le directeur Bernd Jung et souligne:

«Après ces travaux, nos employés n'auront plus d'accès aux espèces». À ceci compte, la réserve d'espèces au guichet, dans le distributeur automatique ainsi que dans le coffre-fort.

Les retraits en liquide des clients s'effectueront grâce à un nouveau procédé sécurisé, qui demande la possession d'une SparkasseCard.

Les travaux de rénovations débiteront le vendredi 21 août. A cette date la succursale restera fermée, le distributeur automatique à l'extérieur sera en fonction. En outre, les succursales de Steinfeld et Bad Bergzabern seront à votre disposition. À partir du lundi 24 août la succursale de Schweigen fonctionnera sans restriction.

«La sécurité de nos clients et employés est pour nous une priorité absolue». Jung est convaincu qu'avec ces mesures, «l'attraction d'une nouvelle agression à Schweigen et ce malgré la proximité de la frontière devrait se rapprocher du point zéro.»

## L'agenda

HAGUENAU

AFDOC-ALSACE

► **Demain.** L'Association de familles et de malades ou opérés cardio-vasculaires tiendra une permanence de 14 h à 16 h au centre hospitalier de Haguenau, 64 avenue du Professeur René-Leriche, au 4<sup>e</sup> étage dans l'unité 4, service du Dr Marie-Claude Dickele. Renseignements au ☎ 06 74 37 90 51.

ENGWILLER

Cours de taille

► **Demain.** A partir de 18 h, l'association des arboriculteurs d'Engwiller propose un cours de taille d'été sur arbres fruitiers. La taille en vert permet d'affiner le travail réalisé en hiver, par exemple en supprimant les branches mortes ou en éliminant les pousses non désirées. Le cours est gratuit. Rendez-vous place d'Echauffour dès 17 h 45.

Seebach, à louer F3, 54 m<sup>2</sup>, état neuf, chauff. gaz, duplex, 390 € + 30 € ch., aps 15h. 03 88 07 07 72. #633210

VEND POIRES WILLIAMS #633228  
03 88 94 15 03 / 03 88 94 04 11

Restaurant  
«CHATAIGNIER»  
DRACHENBRONN  
Samedi 22 août  
à partir de 19 h  
SANGLIER  
à la BROCHE  
Tous les jeudis midis  
MENU RECEPTION  
entrée + plat + dessert à 5 €  
Réservation au  
03 88 94 50 43